
**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1989-1990

6 APRIL 1990

WETSVOORSTEL

**betreffende de omzetting van
de normatieve akten van de
Europese Gemeenschappen in
de nationale rechtsorde**

(Ingediend door de heer Van der Maelen)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Een steeds groeiend deel van onze wetsnormen wordt in het Belgisch recht ingevoerd via normatieve akten o.m. richtlijnen van de Europese Gemeenschappen. Een richtlijn is bindend in zijn doelstelling maar de Lid-Statens bepalen de wijze van uitvoering binnen een door de Gemeenschap gestelde termijn. Deze uitvoering is niet steeds eenvoudig : meerdere ministeriële departementen kunnen erbij betrokken zijn, het kan gaan om materies die tot de bevoegdheid behoren van de Belgische Gemeenschappen en Gewesten enz. Het gebeurt dus meer dan eens dat de richtlijnen niet bijtijds in de nationale rechtsorde worden opgenomen.

Het Adviescomité voor Europese aangelegenheden heeft zich reeds geruime tijd met deze problematiek ingelaten en naar middelen gezocht om de transpositie van de Europese wetgeving te bespoedigen.

De onderhavige tekst, medeondertekend door vertegenwoordigers van alle in het Adviescomité zitting hebbende fracties, is in dit comité tot stand gekomen in samenwerking met regeringsvertegenwoordigers, meer bepaald het Staatssecretariaat voor Europa 1992.

De opeenvolgende Staatshervormingen hebben verschillende beleidsniveaus geschapen die kunnen be-

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

6 AVRIL 1990

PROPOSITION DE LOI

**relative à la mise en œuvre
des actes normatifs des
Communautés européennes
dans l'ordre juridique interne**

(Déposée par M. Van der Maelen)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un nombre sans cesse croissant de nos dispositions légales résultent de la transposition de directives des Communautés européennes dans le droit belge. Une directive est obligatoire quant à l'objectif qu'elle poursuit mais les Etats membres déterminent les modalités d'exécution dans un délai fixé par la Communauté. Cette exécution n'est pas toujours simple : plusieurs départements ministériels peuvent être concernés, il peut s'agir de matières relevant de la compétence des Communautés et des Régions belges, etc. Il arrive dès lors que les directives ne soient pas transposées à temps dans l'ordre juridique national.

Le Comité d'Avis chargé de questions européennes étudie cette problématique depuis longtemps déjà et recherche des moyens d'accélérer la transposition en droit interne de la législation européenne.

Le présent texte, contresigné par des représentants de tous les groupes politiques siégeant au Comité d'Avis, a été élaboré en son sein, en collaboration avec des représentants du gouvernement, en l'occurrence, le secrétariat d'Etat à l'Europe 1992.

Les réformes institutionnelles qui se sont succédé, ont créé différents niveaux politiques qui peuvent être

trokken zijn bij de omzetting van de Europese rechtsnormen in de nationale rechtsorde.

De moeilijkheden die België bij de uitvoering van zijn internationale verplichtingen heeft, kunnen er ongetwijfeld gedeeltelijk door worden verklaard.

Verschillende beleidsniveaus als enige verklaring geven voor de door België opgelopen achterstand zou evenwel misleidend zijn, vooral omdat de tot op heden goedgekeurde Europese richtlijnen meestal betrekking hebben op aangelegenheden die nog in de nationale bevoegdheidssfeer thuishoren.

Hoe dan ook blijven er momenteel nog altijd een aantal door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen tegen België uitgesproken arresten bestaan. Die arresten tot vaststelling van niet-nakoming door de Staat zijn het gevolg van nalatigheid bij de omzetting van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen in het nationale recht.

De aandacht dient dan ook te worden gevestigd op de redenen van die nalatigheid. Er moet een mechanisme worden ontwikkeld die ervoor zorgt dat België bij de eenmaking van de Europese interne markt op 31 december 1992 t.a.v. zijn Europese partners niet achterop raakt.

Italië heeft de omvang van die problemen duidelijk begrepen, want op initiatief van gewezen minister La Pergola werd een wetsontwerp goedgekeurd dat in de toekomst moet voorkomen dat bij de aanpassing van het Italiaanse recht aan het Gemeenschapsrecht nog enige achterstand wordt opgelopen.

Het onderhavige voorstel streeft een zelfde doel na, maar dan uitsluitend voor aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de centrale Staat ressorteren. In tegenstelling tot de Italiaanse wet is in dit voorstel nergens sprake van het creëren van geschikte mechanismen voor de omzetting van het Europese gemeenschapsrecht door de Gewesten en de Gemeenschappen. Die aangelegenheid wordt tijdens de derde fase van de staatshervorming bestudeerd. In dat kader zal de Gemengde Parlementaire Commissie voor de Institutionele Hervormingen een verslag opstellen over het internationale verdragsrecht en de omzetting van de Europese normen door de Gewesten en de Gemeenschappen (rapporteurs: de heren Candries, Cerexhe, Erdman en Simons).

Ons voorstel raakt niet aan de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten. Het wil alleen een oplossing bieden voor de op nationaal niveau vastgestelde tekortkomingen, ook al hoopt men op die manier de bewustwording van de overheden op andere niveaus in de hand te werken.

Het voorstel stoelt daartoe op twee belangrijke principes: enerzijds wordt het toezicht van het nationale Parlement op de omzetting van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen aangescherpt en anderzijds worden de Koning probate middelen aan de hand gedaan om de vereiste omzettingen voldoende snel te laten gebeuren.

Het eerste doel wordt bereikt door enerzijds de regering ertoe te verplichten elk jaar een verslag op te

concerneren par la transposition des actes normatifs européens dans l'ordre juridique interne.

Cette complexité explique sans doute pour partie les difficultés rencontrées par la Belgique en matière d'exécution de ses obligations internationales.

Il serait pourtant abusif de n'envisager que l'existence de plusieurs niveaux de pouvoir pour expliquer les retards pris par la Belgique, et ce d'autant plus que la majorité des directives européennes adoptées jusqu'à présent relèvent de domaines restés dans le champ de compétence du pouvoir national.

Quoi qu'il en soit, il subsiste toujours à l'heure actuelle un certain nombre d'arrêts prononcés contre l'Etat belge par la Cour de Justice des Communautés européennes. Ces arrêts en constatation de manquement d'Etat sont dus aux carences dans la transposition des actes normatifs des Communautés européennes en droit interne.

Les causes de ces carences doivent donc être mises en évidence et des mécanismes doivent être mis en place pour éviter que la Belgique ne soit handicapée par rapport à ses partenaires européens dans l'opération d'unification du grand marché d'ici le 31 décembre 1992.

L'Italie a bien compris l'importance de ces problèmes puisqu'elle a adopté, à l'initiative de l'ancien Ministre La Pergola, un projet de loi tendant à éviter à l'avenir tout retard dans la mise en conformité du droit italien avec le droit communautaire.

La présente proposition poursuit le même objectif et ce uniquement pour ce qui concerne le champ de compétence de l'Etat central. En effet, à la différence de la loi italienne, il n'y est nullement question d'aménager des mécanismes appropriés quant à la mise en œuvre du droit communautaire européen par les Communautés et les Régions. C'est là une question qui relève de la troisième phase des réformes institutionnelles dans le cadre de laquelle la Commission parlementaire mixte pour la Réforme des Institutions fera un rapport relatif au droit de traité international et à la mise en œuvre des normes européennes par les Régions et les Communautés (rapporteurs: MM. Candries, Cerexhe, Erdman et Simons).

Notre proposition laisse donc intacte les compétences communautaires et régionales. Elle tend uniquement à remédier aux carences relevées à l'échelon national, même si un certain effet d'entraînement vis-à-vis des autres niveaux de pouvoir est espéré par le biais d'une prise de conscience.

A cet effet, elle repose sur deux principes majeurs: d'une part renforcer le contrôle du Parlement national sur la mise en œuvre des actes normatifs des Communautés européennes, et d'autre part, doter le Roi de moyens efficaces en vue d'opérer les transpositions requises avec la célérité voulue.

Le premier objectif est atteint d'une part par l'obligation faite au Gouvernement d'établir un rapport

maken van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan een omzetting in het nationale recht is vereist. Dank zij dat verslag kunnen de Kamers duidelijk kennis nemen van de omzettingen en de overige bepalingen die ter uitvoering van die normatieve akten worden uitgevaardigd. Zij kunnen eveneens vaststellen waar men t.a.v. die uitvoering in gebreke blijft, de aansprakelijke organen aanwijzen en van de betrokken organen die onder de centrale Staat ressorteren de nodige verduidelijking eisen.

Voorts zal het Parlement geregeld over de gang van zaken worden ingelicht wanneer in de Europese Raad van Ministers over de door de Europese Commissie overgezonden voorstellen wordt onderhandeld, zodat de verkozenen van de natie de betrokken onderhandelingen tijdig en op een democratische wijze kunnen beïnvloeden in plaats van bijna iedere keer voor een voldongen feit te worden geplaatst. De Europese richtlijnen laten immers meestal weinig ruimte voor enige vrijheid van interpretatie bij de omzetting in het nationale recht. Ze beperken de rol van de nationale parlementen dan ook steeds meer tot die van een Kamer die alleen maar akte neemt van wat er gebeurt.

Het tweede doel kan worden verwezenlijkt door een opdracht te verlenen die strikt beperkt blijft tot de uitvoering van de internationale verbintenissen. Na kennis te hebben genomen van het verslag keuren de Wetgevende Kamers immers een aanbeveling goed die zij aan de Regering richten. Die aanbeveling omvat de lijst met de Europese normatieve akten die in het nationale recht moeten worden omgezet. Die goedkeuring verleent de Koning machtiging om de vereiste omzettingen bij in ministerraad overlegde besluiten uit te voeren, doch uitsluitend op die terreinen waarvoor de nationale Staat bevoegd is. Vanzelfsprekend kan, conform onze Grondwet, deze macht niet verleend worden voor materies die door de Grondwet uitdrukkelijk aan de wetgever worden voorbehouden. Bij het opstellen van de lijst zien de Kamers erop toe dat ze duidelijk de belangrijke aangelegenheden onderscheiden waarvoor een bekrachtigingswet vereist is nadat de Koning van zijn machtigingsbevoegdheid gebruik heeft gemaakt.

Aan de prerogatieven van het Parlement wordt niet geraakt dank zij een drievoudige waarborg : de machtiging heeft betrekking op welbepaalde akten, zij is beperkt in de tijd en het Parlement moet ze a posteriori door middel van een wet bekrachtigen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELLEN

Artikel 1

Elk jaar uiterlijk op 1 november legt de Regering aan de Kamers een verslag voor van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan een omzetting in het nationaal recht is vereist en waarvan de uitvoeringstermijn is verstreken op het ogenblik waarop het verslag wordt ingediend. Het

annuel des actes normatifs des Communautés européennes devant recevoir exécution dans l'ordre interne. Ce rapport permettra aux Chambres de prendre connaissance, avec la clarté requise, des transpositions et autres dispositions de mise en œuvre qui auront été prises, ainsi que de constater les éventuelles carences d'exécution, d'identifier les organes responsables, et d'exiger de ceux de ces organes qui relèvent de l'Etat national, les clarifications qui s'imposent.

D'autre part, il est prévu une procédure d'information régulière du Parlement pendant la phase de négociation en Conseil des Ministres européen relative aux propositions transmises par la Commission européenne, afin que, de manière plus démocratique, les élus de la nation puissent influencer sur lesdites négociations tant qu'il en est encore temps, au lieu d'être placés quasi à chaque fois devant un fait accompli; les directives européennes laissant usuellement peu de place à la liberté d'interprétation lors de la transposition en droit interne et réduisant ainsi de plus en plus les parlements nationaux au rôle de Chambres d'enregistrement.

Le deuxième objectif est réalisé par une technique de délégation exclusivement restreinte à l'exécution des obligations internationales. En effet, lorsqu'au vu du rapport, les Chambres législatives votent et adressent au Gouvernement une recommandation comprenant la liste des actes normatifs européens devant recevoir exécution en droit interne, ce vote constitue une habilitation au Roi lui permettant de procéder aux transpositions requises par voie d'arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, exclusivement dans les domaines relevant des compétences de l'Etat national. Il va sans dire que, conformément à notre Constitution, cette habilitation ne peut être conférée pour les matières que le prescrit constitutionnel réserve explicitement au législateur. En établissant la liste, les Chambres veilleront à distinguer les matières importantes nécessitant une loi de confirmation après que le Roi ait usé de son pouvoir d'habilitation.

Les prérogatives du Parlement sont sauvegardées, grâce à une triple garantie : l'habilitation porte sur des actes déterminés, elle est limitée dans le temps, et le Parlement intervient à posteriori par une loi de confirmation.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Le Gouvernement doit déposer chaque année, au plus tard le 1^{er} novembre, un rapport relatif aux actes normatifs des Communautés européennes dont le délai de mise en œuvre est expiré au moment du dépôt. Il doit aussi indiquer tous les actes de droit interne qui auraient été édictés en vue de la transposition de ces

dient ook melding te maken van alle akten van nationaal recht die zouden zijn uitgevaardigd om die normatieve en bestuursrechtelijke akten om te zetten, ongeacht het bevoegdheidsniveau waarop zulks gebeurde.

Bij dat eerste verslag hoort een tweede dat een soort prognose is van alle normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan de uitvoeringstermijn verstrijkt binnen twaalf maanden volgend op die waarin het verslag is ingediend. Datzelfde verslag geeft ook de overheid of de overheden aan waaronder de akte ressorteert, alsmede de plaats die ze normaal gezien zou moeten innemen binnen de normenhierarchie van het nationale recht.

Bovendien moet de Regering het Parlement een tijdschema voorleggen voor de procedures die zij wenst te volgen voor de goedkeuring van de voornoemde akten die onder haar bevoegdheid ressorteren.

Dank zij die jaarlijkse stand van zaken kunnen de Kamers daadwerkelijk toezicht uitoefenen, kunnen vergetelheden en veronachtzamingen mede worden vermeden en kan de hele Regering worden gesensibiliseerd.

Art. 2

Uit het jaarlijkse verslag zal duidelijk blijken voor welke normatieve akten van de Europese Gemeenschappen de centrale Staat inzake uitvoering in gebreke is gebleven. Wanneer de Wetgevende Kamers een aanbeveling met de lijst van de akten waarvan de uitvoeringstermijn is verstreken goedkeuren, is de Koning bijgevolg gemachtigd om die akten bij in ministerraad overlegde besluiten uit te voeren. Die besluiten dienen uiterlijk drie maanden na die goedkeuring te worden uitgevaardigd en kunnen de bestaande wetbepalingen desnoods wijzigen, aanvullen, opheffen of vervangen. Die machtiging geldt evenwel alleen voor die domeinen waarvoor de centrale Staat bevoegd is en met uitsluiting van de door de Grondwet aan de wetgever uitdrukkelijk voorbehouden materies.

Art. 3

De ervaring leert dat de achterstand in de omzetting van het Gemeenschapsrecht vaak te wijten is aan vertraging die werd opgelopen in de verscheidene organen die de Regering krachtens wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen moet raadplegen alvorens uitvoeringsmaatregelen te treffen (Nationale Arbeidsraad, Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ...). Gezien de urgentie kan men de Regering dan ook redelijkerwijze toestaan die formaliteiten achterwege te laten of beter nog, ze als vervuld te beschouwen, indien het adviesorgaan na een maand nog geen uitspraak heeft gedaan, ongeacht het hiërarchische niveau van de ter bespreking liggende norm en voor

actes normatifs et réglementaires quel qu'en soit le niveau de pouvoir dont ils sont issus.

Ce rapport est accompagné d'un second qui a une valeur prospective. Il s'agit d'indiquer les actes normatifs des Communautés européennes qui doivent recevoir exécution dans les douze mois qui suivent le dépôt du rapport et ce en précisant le ou les pouvoirs qui en ont la responsabilité et le niveau de l'acte, dans la hiérarchie des normes en droit interne, qui serait normalement requis.

En outre, le Gouvernement doit soumettre au Parlement le calendrier des procédures qu'il compte appliquer quant aux mesures d'adoption desdits actes qui relèvent du champ de ses compétences.

Ce bilan annuel permet ainsi aux Chambres d'exercer un contrôle effectif et contribue à éviter les oublis, les négligences et à sensibiliser le Gouvernement dans son ensemble.

Art. 2

Il apparaîtra clairement du rapport annuel quels sont les actes normatifs des Communautés européennes pour lesquels l'Etat national reste en défaut d'exécution. Lorsque les Chambres législatives votent une recommandation comprenant la liste desdits actes dont le délai d'exécution est expiré, ce vote constitue une habilitation au Roi de donner exécution à ces actes par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres. Ces arrêtés doivent être pris dans les trois mois qui suivent ce vote et ils peuvent modifier, compléter, abroger, ou remplacer les dispositions légales si cela s'avère nécessaire. Cette habilitation ne vaudra cependant que dans les domaines relevant des compétences de l'Etat national et à l'exclusion des matières que la Constitution réserve explicitement au législateur.

Art. 3

L'expérience montre que maints retards d'exécution du droit communautaire sont dus à des retards au niveau des divers organes que le Gouvernement est tenu, en vertu de dispositions légales ou réglementaires, de consulter avant de prendre les mesures d'exécution (Conseil national du Travail, Conseil central de l'Economie ...). Il paraît raisonnable, compte tenu de l'urgence, d'autoriser le Gouvernement à passer outre à ces formalités ou plutôt de les considérer comme remplies, si l'organe consultatif n'a pas statué dans le délai d'un mois; et ce quel que soit le niveau hiérarchique de la norme en cours d'élaboration, pour autant que l'on se situe dans le cadre de la

zover het valt binnen het bestek van de krachtens artikel 2 verleende opdracht. Die vrijstelling doet evenwel niets af aan de verplichting om de afdeling wetgeving van de Raad van State te raadplegen — overeenkomstig de gecoördineerde wetten betreffende de Raad van State — en de formaliteiten na te leven die in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of in de wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen worden voorgeschreven.

Art. 4

Om ieder misverstand te voorkomen, is het aangewezen dat dit voorstel geen afbreuk doet aan de machtigingen en opdrachten die de Koning reeds voordien krachtens andere wetten werden verleend.

Art. 5

Op straffe van vernietiging moeten de krachtens artikel 2 uitgevaardigde koninklijke besluiten uiterlijk drie maanden na hun goedkeuring door de Wetgevende Kamers worden bekrachtigd. Deze bepaling geldt evenwel alleen voor bepaalde aangelegenheden die de Kamers hebben aangewezen in de in artikel 2 bedoelde aanbeveling, en hoe dan ook voor de besluiten die een bestaande wet wijzigen. In dat geval moet de regering de formaliteiten van raadpleging, advies of voorstellen, vermeld in art. 3, naleven.

Of voor de in dit artikel beoogde koninklijke besluiten afzonderlijke wetsontwerpen vereist zijn, blijft een open vraag.

Bovendien dienen ook de nodige schikkingen te worden getroffen met het oog op een eventuele ontbinding van de Kamers : in dat geval wordt de termijn voor de bekrachtiging geschorst en begint hij pas opnieuw te lopen op de dag dat de nieuw verkozen Kamers zijn samengesteld.

Art. 6

Deze bepaling machtigt de Koning ertoe burgerrechtelijke, strafrechtelijke en administratieve straffen in te voeren om de uitvoering te verzekeren van de koninklijke besluiten die krachtens de in artikel 2 bedoelde opdracht zijn uitgevaardigd. Ze is echter beperkt tot de welbepaalde aangelegenheden die, overeenkomstig de in artikel 5 voorgeschreven procedure, moeten bekrachtigd worden.

Art. 7

Het eerste lid beoogt een in artikel 2 van de wet van 2 december 1957 tot bekrachtiging van het Verdrag van Rome opgenomen verplichting, die jaren geleden

délégation accordée en vertu de l'article 2. Toutefois, cette dispense ne porte pas préjudice à l'obligation de consulter la section de législation du Conseil d'Etat, conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, ni au respect des formalités prescrites par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ou par la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Art. 4

Il paraît indiqué, pour dissiper toute équivoque, de prévoir que la présente proposition laisse en l'état les habilitations et délégations antérieures accordées au Roi en vertu d'autres législations.

Art. 5

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'article 2 cessent de produire effet s'ils n'ont pas été confirmés par les Chambres législatives dans les trois mois de leur adoption. Cette disposition ne vaut toutefois que pour certaines matières déterminées par les Chambres à l'occasion de l'élaboration de la recommandation visée à l'article 2 et en tout cas pour les arrêtés modifiant une loi existante. Dans cette hypothèse, le gouvernement doit remplir les formalités de consultation, d'avis ou de propositions, visées à l'article 3.

La question est laissée ouverte de savoir si les arrêtés royaux visés au présent article devront faire l'objet de projets de loi distincts.

Par ailleurs, il convient de se prémunir contre l'hypothèse de la dissolution des Chambres : dans ce cas, le cours du délai de confirmation est suspendu et ne recommence à courir qu'à la date de la constitution des Chambres nouvellement élues.

Art. 6

Cette disposition habilite le Roi à édicter des sanctions civiles, pénales et administratives pour assurer l'exécution des arrêtés pris sur habilitation visée à l'article 2. Elle se limite cependant aux matières déterminées requérant confirmation selon la procédure prévue à l'article 5.

Art. 7

Le premier alinéa vise à réactiver une obligation inscrite à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 ratifiant le Traité de Rome, et qui ne fit jamais l'objet

af en toe wel eens werd toegepast, opnieuw op te leggen. Alvorens nieuwe verplichtingen worden opgelegd, moet eraan worden herinnerd dat vroegere verplichtingen met een min of meer gelijklopend doel daarom nog niet vervallen zijn.

Het Parlement moet niet uitsluitend a posteriori worden geïnformeerd over de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die reeds goedgekeurd zijn, maar moet ook geregeld vooraf worden ingelicht over het verloop van de onderhandelingen in de Europese Raad van Ministers, ten einde er ook zijn standpunt te doen gelden en onze vertegenwoordigers in de Raad de nodige aanwijzingen te verstrekken, zolang zij nog enige invloed kunnen uitoefenen op de in de Raad te nemen beslissing. Er mag hun evenwel geen imperatief mandaat worden opgelegd, omdat dat hun onderhandelingsruimte zou beperken.

Die informatie wordt om de zes maanden verstrekt, vóór de Raad van Staatshoofden en Regeringsleiders samenkomt, en is beperkt tot een stand van zaken in verband met de onderhandelingen over de voorstellen die de Commissie aan de Europese Raad van Ministers heeft overgezonden.

D. VAN DER MAELEN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Elk jaar uiterlijk op 1 november, legt de Regering aan de Kamers een verslag voor van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan een omzetting in het nationaal recht is vereist en waarvan de termijn voor uitvoering verstreken is op het ogenblik waarop het verslag wordt ingediend. Zij voegt er een lijst aan toe van de wetten, decreten, ordonnances en verordeningen die zijn uitgevaardigd om de voormelde akten in de nationale rechtsorde om te zetten.

Bij dat eerste verslag gaat een tweede met een lijst van alle normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan de uitvoeringstermijn verstrijkt binnen twaalf maanden volgend op die waarin het verslag is ingediend. Dat tweede verslag geeft tevens aan welk type van interne normatieve akte voor de omzetting ervan is vereist en bevat voor de akten die onder de bevoegdheid van de nationale overheid ressorteren, een indicatief tijdschema voor de goedkeuringsprocedure ervan.

Art. 2

Na kennis te hebben genomen van het in artikel 1, eerste lid, bedoelde verslag, keuren de Wetgevende

que d'une application épisodique remontant déjà à plusieurs années. Avant d'établir de nouvelles obligations, il convient de rappeler que d'anciennes, poursuivant un objectif plus ou moins identique, ne sont pas devenues caduques.

Le Parlement ne doit pas seulement être informé en aval, au sujet des actes normatifs des Communautés européennes déjà adoptés. Il convient qu'il soit aussi régulièrement informé en amont, relativement aux négociations au sein du Conseil de Ministres européen afin qu'il puisse faire valoir son point de vue et fixer des orientations à nos représentants au Conseil, tant que celles-ci sont encore susceptibles d'influencer la décision qui y sera prise, sans pour autant que nos représentants soient liés par un mandat impératif qui hypothèquerait leur capacité de négociation.

Cette information aura lieu semestriellement avant les Conseils des Chefs d'Etat et des Gouvernements et se limite à l'état d'avancement des négociations relatives aux propositions transmises par la Commission au Conseil de Ministres européen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Chaque année, au plus tard le 1^{er} novembre, le Gouvernement soumet aux Chambres un rapport sur les actes normatifs des Communautés européennes, nécessitant une transposition en droit interne, dont le délai de mise en œuvre est expiré au moment du dépôt du rapport, ainsi qu'une liste des lois, décrets, ordonnances et règlements édictés aux fins de la mise en œuvre desdits actes dans l'ordre juridique interne.

Ce rapport est accompagné d'un second, comprenant la liste de tous les actes normatifs des Communautés européennes dont le délai de mise en œuvre vient à expiration au cours des douze mois qui suivent celui du dépôt du rapport en précisant le type d'actes normatifs de droit interne requis pour en assurer la transposition, assortis pour ceux qui relèvent du pouvoir national, d'un calendrier indicatif quant à leur procédure d'adoption.

Art. 2

Au vu du rapport visé à l'article 1^{er}, alinéa premier, les Chambres législatives votent une recommanda-

Kamers een aan de Regering gerichte aanbeveling goed waarin de lijst voorkomt van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvoor de nationale Staat binnen zijn bevoegdheidssfeer voor de omzetting ervan in het nationale recht in gebreke blijft.

Die stemming machtigt de Koning om binnen drie maanden nadat voormelde lijst is aangenomen en uitsluitend voor de aangelegenheden waarvoor de centrale Staat bevoegd is, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de maatregelen te treffen die voor de omzetting en de uitvoering ervan zijn vereist, en daarbij desnoods de bestaande wetsbepalingen te wijzigen, op te heffen, aan te vullen of te vervangen.

Art. 3

Onverminderd de verplichting om de afdeling wetgeving van de Raad van State te raadplegen, kan de Koning, in het raam van de opdracht die hem krachtens artikel 2, tweede lid, wordt verleend, geen rekening houden met de formaliteiten van raadpleging, advies of voorstellen, voorgeschreven door andere bepalingen dan die van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, indien de geraadpleegde organen zich niet binnen één maand hebben uitgesproken.

Art. 4

De in artikel 2, tweede lid, aan de Koning verleende opdracht doet geen afbreuk aan de machtigingen en opdrachten die hem krachtens andere wetten zijn verleend.

Art. 5

Op straffe van verval en voor gewichtige aangelegenheden die vooraf zijn aangewezen in de in artikel 2, 1^e lid, vermelde aanbeveling, moeten de krachtens artikel 2, tweede lid, uitgevaardigde koninklijke besluiten binnen drie maanden na hun uitvaardiging bij wet worden bekrachtigd. Die termijn wordt geschorst de dag dat de Kamers worden ontbonden.

Elk koninklijk besluit dat een wet wijzigt, wordt beschouwd als een gewichtige aangelegenheid in de zin van dit artikel.

Art. 6

Voor de in artikel 5 van deze wet bedoelde aangelegenheden kan de Koning de toepassing van de ter uitvoering van artikel 2 getroffen besluiten door middel van administratieve, burgerrechtelijke en strafrechtelijke straffen verzekeren. De strafrechtelijke straf-

tion au gouvernement comprenant la liste des actes normatifs des Communautés européennes vis-à-vis desquels l'Etat national, dans la sphère de ses attributions, reste en défaut de transposition en droit interne.

Ce vote vaut autorisation pour le Roi de prendre, dans les trois mois qui suivent l'adoption de ladite liste et exclusivement dans les domaines relevant des compétences de l'Etat national, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, toutes les mesures que requièrent leur transposition et leur mise en œuvre, en modifiant, abrogeant, complétant ou remplaçant si nécessaire les dispositions légales existantes.

Art. 3

Sous réserve de l'obligation de consulter la section de législation du Conseil d'Etat, le Roi peut, dans le cadre de la délégation qui lui est accordée par l'article 2, alinéa deux, passer outre aux formalités de consultation, d'avis ou de propositions prescrites par des dispositions autres que celles de la loi spéciale du 8 août 1980 et de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, lorsqu'endéans le délai d'un mois les organes saisis ne se sont pas prononcés.

Art. 4

L'habilitation donnée au Roi à l'article 2, alinéa deux, ne porte pas préjudice aux habilitations et délégations qui lui ont été accordées par d'autres législations.

Art. 5

A peine de caducité et pour les matières importantes préalablement distinguées dans la recommandation mentionnée à l'article 2, 1^{er} alinéa, les arrêtés royaux pris en vertu de l'article 2, deuxième alinéa, doivent être confirmés par la loi dans les trois mois de leur date. Ce délai est interrompu à la date de la dissolution des Chambres.

Tout arrêté royal qui modifie une loi est considéré comme matière importante au sens du présent article.

Art. 6

Pour les matières visées à l'article 5 de la présente loi, le Roi peut assurer l'application des dispositions prises en exécution de l'article 2 par des sanctions administratives, civiles et pénales. Les sanctions pénales ne pourront excéder une peine d'emprisonne-

fen mogen een gevangenisstraf van zes maanden en een geldboete van honderdduizend frank of een van die straffen alleen niet overschrijden. Het eerste Boek van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is mede van toepassing op de overtredingen van de krachtens dit artikel genomen besluiten.

Art. 7

Tegelijk met de in artikel 1 van deze wet bedoelde verslagen dient de Regering bij de Kamers overeenkomstig artikel 2 van de wet van 2 december 1957 tevens het verslag in betreffende de uitvoering en de toepassing van de EG-Verdragen.

Voorts dient de Regering in de eerste week van mei en de eerste week van november de Kamers in te lichten over de stand van zaken in verband met de door EG-Commissie overgezonden voorstellen die bij de Raad van Ministers zijn ingediend.

6 april 1990.

D. VAN DER MAELEN
H. CANDRIES
A. DAMSEAUX
S. DE RAET
L. DHOORE
A. GEHLEN
M. MAHIEU
H. SIMONS

ment de six mois et une amende de cent mille francs ou l'une de ces peines seulement. Le Livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est également applicable aux infractions aux dispositions prises en vertu du présent article.

Art. 7

Simultanément aux rapports mentionnés à l'article 1^{er} de la présente loi, le Gouvernement présente aux Chambres le rapport relatif à la mise en œuvre et à l'application des traités européens, conformément à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957.

Ensuite, le Gouvernement informera les Chambres, la première semaine de mai et la première semaine de novembre, sur l'évolution de la situation relative aux propositions transmises par la Commission des Communautés européennes au Conseil de ministres.

6 avril 1990.